

ICM calls on all midwives to be vaccinated against covid-19 (ICM は、すべての助産師に COVID-19 の予防接種を呼びかけています。)

2021年10月29日付

■背景

多くの助産師が COVID-19 に感染して、発症し、あるいは死亡している。

WHO は、2020年1月から2021年5月までの間に、8万人から18万人の医療・介護従事者（助産師を含む）が COVID-19 で死亡した可能性があり、助産師やすべての医療従事者が完全なワクチン接種状態を達成しなければ、この数字は増え続けるであろうと推定している。

「The State of the World's Midwifery (SoWMy) 2021（世界助産白書 2021）」では、2030年までに世界で90万人の助産師が不足すると予測されており、中低所得国では中程度から深刻な不足となっている。COVID-19 パンデミックは、助産師教育機関の閉鎖を余儀なくさせて、すでに手に負えないほどの仕事量をさらに増やし、政府は女性の多いこの労働力を優先させずに、資金を削減しようとしていることが明らかにすることで、この助産師不足に拍車をかけている。

2021年9月現在、119カ国のデータによると、医療・介護従事者の5人に2人は平均して完全に予防接種を受けているが、地域や経済グループによってかなりの差がある。アフリカと西太平洋地域では、10人に1人以下しかワクチンを接種していないが、高所得国を中心とした22カ国では、80%以上の職員がワクチンを接種していると報告されている。この格差は、主に富裕国と貧困国の間でワクチン接種の配分が不均等であることに起因している。

■助産師の専門職として責任

助産師は、女性と新生児に、質の高いエビデンスに基づくサービスを提供し、重度の感染を防ぎ、COVID-19 ウイルスの感染拡大を抑えるために、COVID-19 とワクチン接種の重要性に関する情報を提供しなければならない。

ICM は、「ICM Definition of the Midwife（助産師の定義）」で定義されているように、助産師は、ケアをする女性と新生児に対して、自らの行動や専門的なアドバイスについての説明の義務があると認識している。この説明責任は、他の人の助言や命令に基づいて行われた行動にも及ぶ（「助産師の専門職としての責任に関する ICM 所信声明」を参照）。

助産師と出産支援者は、多くの医療・社会福祉従事者よりもワクチン未接種者と接触する可能性が高い。なぜなら、ワクチン接種率の低い若年層と妊婦のケアを行うからである。助産師は、COVID-19 の完全な予防接種を受けることで、自分自身、ケアを受ける女性と赤ちゃん、そしてより広いコミュニティを守ることができる。

助産師は、医療サービスを利用する人々の利益を第一に考えて行動する義務がある。助産師は、科学的根拠に基づく情報を共有することを優先しなければならない。助産師は、ケアを受ける人々、他の医療専門家、およびより広い一般市民が助産師を信頼できるように、自分の職業の評判を守る責任がある。

規制当局や政府が医療従事者としての助産師に COVID-19 ワクチンの接種を要求している国では、助産師はワクチン接種の義務に従うことを強く勧める。

助産師は、自分自身の道徳的観念に相反する活動に参加しないことを決めることができる。しかし、個人の良心を重視するあまりに、ケアする女性から必要な医療サービスを奪うことがあってはならない（ICMの「助産師のための国際倫理綱領」を参照）。助産師が自分自身にワクチンを接種しないという決定は、助産師とそのケアする女性を COVID 感染にさらす可能性がある。

■ ICM 会員協会および個々の助産師への推奨事項

ICM は、助産師が自分自身とケアする女性、新生児、地域社会を守る最善の方法として、COVID-19 ワクチンの接種を強く推奨する。ワクチンを接種した助産師であっても、PPE の着用などの感染予防・管理策を維持しなければならない。

助産師は、情報を提供する際、職業上の境界を維持しなければならない。助産師は、ワクチン接種のリスクと利益について議論する際に、専門的な視点と個人的な視点を適切に分けるべきである。

特定の政府やメディアが COVID-19 に関する誤った情報を広めることに積極的に関与していることを認識し、ICM は助産師会とその会員に対し、COVID-19 ワクチンに関する情報、エビデンスに基づいたケアや健康情報を提供する医療提供者の役割について、以下の科学的エビデンスに基づくリソースを参照することを奨励する。

■ リソース

CDC | 妊娠中・授乳中の COVID-19 ワクチン

CDC | 信頼できるワクチン情報の検索

WHO | 医療従事者のための声明。COVID-19 ワクチンの安全性と有効性に関する規制について

ICM | COVID-19 に関するリソース

■ ICM チームがあなたの助産師会のために声明を作成するサポートをご希望の方は、ICM メンバーの Member Liaison & Strengthening Lead, Charlotte Renard: c.renard@internationalmidwives.org までメールをしてください。

ICM は、すべての助産師が自分自身を守り、母親と新生児へのケアを安全に続けるために、COVID-19 ワクチンの接種を受けることを求めます。

(原文)

Background

Many midwives have become infected, ill or died as a result of COVID-19.

WHO estimates that between 80 000 and 180 000 health and care workers (including midwives) could have died from COVID-19 in the period between January 2020 to May 2021 and the numbers will continue to rise if midwives and all health care providers do not achieve full vaccination status.

The State of the World's Midwifery (SoWMy) 2021 identified a projected global shortfall of 900,000 midwives by 2030, with a moderate to severe shortage in low- and middle-income countries. The COVID-19 pandemic has exacerbated this shortfall, forcing midwifery education centres to close, aggravating already unmanageable workloads and exposing governments' willingness to deprioritise and defund this largely female workforce.

As of September 2021, available data from 119 countries suggest that two in five health and care workers were fully vaccinated on average, with considerable difference across regions and economic groupings. Fewer than 1 in 10 have been fully vaccinated in the African and Western Pacific regions, while 22, mostly high income countries, reported that above 80% of their personnel are fully vaccinated. This disparity is largely as a result of unequal vaccination distribution between wealthy and poor countries

Professional Accountability of Midwives

Midwives must provide high-quality, evidence-based services to women and newborn, and information about Covid-19 and the importance of vaccination to prevent severe infection and limit the spread of the covid 19 virus.

ICM recognises that midwives, as defined in the 'ICM Definition of the Midwife', have a duty of care to the women and new-borns they attend, and for their own actions and professional advice. This accountability extends to those actions taken on the advice and orders of others (see ICM Position Statement on Professional Accountability of the Midwife).

Midwives and maternity support workers are more likely than many health and social care workers to be exposed to unvaccinated people because of caring for younger members of the population and pregnant women — both groups with lower rates of vaccine uptake. Midwives can help to protect themselves, women and babies in their care, and the wider community by becoming fully vaccinated against COVID-19.

Midwives have a duty to act in a way that puts first the interests of those using healthcare services. Midwives must prioritise sharing scientific evidence-based information. Midwives have a responsibility to uphold the reputation of their profession, so that people receiving care, other healthcare professionals and the wider public, can have confidence in them.

Midwives are strongly advised to comply with vaccination mandates in countries where regulatory authorities and governments have required midwives, as health workers, to receive the COVID-19 vaccination.

Midwives may decide not to participate in activities for which they hold deep moral opposition; however, the emphasis on individual conscience should not deprive women of essential health services (see ICM's International Code of Ethics for Midwives) A midwife's decision not to vaccinate themselves could potentially expose them and the women they care for to COVID infection.
Recommendations for ICM Member Associations and individual midwives

ICM strongly encourages midwives to receive the Covid-19 vaccine as the best way to protect themselves and the women, newborn and communities they care for. Vaccinated midwives should maintain infection and prevention and control measures, such as the wearing of PPE. Midwives must maintain professional boundaries when providing information. Midwives should appropriately separate professional and personal viewpoints when discussing risk and benefits of vaccination.

Recognising that certain governments and media conglomerates are actively involved in spreading

misinformation about COVID-19, ICM encourages its Midwives' Associations and their members to reference the scientific evidence-based resources below for information regarding the COVID-19 vaccine and the role of healthcare providers in delivering evidence-based care and health information.

Resources

CDC | [COVID-19 Vaccines While Pregnant or Breastfeeding](#)

CDC | [Finding Credible Vaccine Information](#)

WHO | [Statement for healthcare professionals: How COVID-19 vaccines are regulated for safety and effectiveness](#)

ICM | [COVID-19 Resources](#)

If you would like to receive support from the ICM team to develop a statement for your Midwives' Association, please email ICM's Member Liaison & Strengthening Lead, Charlotte Renard: c.renard@internationalmidwives.org ICM calls on all midwives to be vaccinated against covid 19 to protect themselves and safely continue to provide care for mothers and newborns.